

Конференция по разоружению

Russian

Окончательный отчет об одна тысяча триста пятнадцатом пленарном заседании,
состоявшемся во Дворце Наций, в Женеве, во вторник, 13 мая 2014 года, в 11 ч. 00 м.

Председатель: г-н Тошио Сано (Япония)

GE.17-03082 (R) 200417 200417



* 1 7 0 3 0 8 2 *

Просьба отправить на вторичную переработку



Председатель (*говорит по-английски*): 1315-е пленарное заседание Конференции по разоружению объявляю открытым.

На этой неделе стартовала вторая часть сессии Конференции 2014 года, и я рад вновь видеть всех вас в этом зале. Прежде всего позвольте мне еще раз заявить, что я как Председатель Конференции преисполнен решимости и далее служить вам всеми силами, с тем чтобы мы смогли добиться наилучших результатов.

Прежде чем мы приступим к работе, я хотел бы обратиться к запросу, полученному от Коста-Рики – государства, не являющегося членом Конференции, – относительно участия в нашей работе в ходе сессии 2014 года в качестве наблюдателя. Этот запрос находится перед вами в документе CD/WP.577/Add.3. По состоянию на 16 ч. 00 м. вчерашнего дня, 12 мая 2014 года, секретариат не получил никаких других запросов. Могу ли я считать, что Конференция решает пригласить Коста-Рику принять участие в нашей работе в соответствии с правилами процедуры?

Решение принимается.

Председатель (*говорит по-английски*): Прежде чем предоставить слово сегодняшним ораторам, я хотел бы отметить пару моментов. Ранее в ходе этой сессии Конференция согласовала два первоначальных шага на этот год: воссоздание неофициальной рабочей группы по программе работы и договоренность в отношении графика деятельности. Хотя это и были положительные результаты для Конференции, сами по себе они не являются целью. Окажется ли Конференция в состоянии дать отклик на ожидания внешнего мира – это зависит от того, сможем ли мы наилучшим образом использовать эти инструменты. Поэтому я прошу вашей неизменной поддержки и сотрудничества в работе на Конференции.

Информирую вас относительно неофициальной рабочей группы: в течение межсессионного периода я провел консультации с сопредседателем неофициальной рабочей группы послом Эквадора Луисом Гальегосом Чирибогой и заместителем сопредседателя послом Австралии Питером Вулкоттом. Вчера с ними встретились также шесть председателей этой сессии.

По итогам вчерашних консультаций сопредседатель и заместитель сопредседателя распространили свои идеи для вашего рассмотрения в поиске компромисса по программе работы. Эти идеи будут обсуждаться на заседании неофициальной рабочей группы открытого состава, которое состоится в следующий понедельник, 19 мая, в 3 часа дня.

Я хотел бы поблагодарить обоих послов за проделанную ими работу, и я надеюсь, что все делегации заранее обдумают эти идеи, с тем чтобы на следующей неделе можно было провести конструктивный обмен мнениями.

Что касается графика деятельности, то на следующей неделе начнутся неофициальные субстантивные заседания по различным темам. Для обеспечения того, чтобы делегаты могли говорить с максимальной откровенностью, дискуссии будут вестись между государствами-членами и наблюдателями в режиме закрытого заседания. Они будут проходить в этом зале под непосредственным председательством соответствующих координаторов.

Дискуссия по первой теме, каковой является ядерное разоружение, начнется в следующую среду, 21 мая, во второй половине дня, и будет координироваться послом Египта Абдельнасером. Я полагаю, вы вскоре получите от него план работы для предстоящей дискуссии. Я сам с нетерпением жду интерактивных дискуссий по всем темам, и я призываю все делегации принять активное участие в этих дискуссиях.

Имеются ли какие-либо замечания по этим двум вопросам? Я предоставляю слово представителю Алжира.

Г-н Хелиф (Алжир) (*говорит по-французски*): Г-н Председатель, поскольку алжирская делегация берет слово впервые под вашим председательством, она хотела бы искренне поздравить вас, а также заверить вас в своей полной поддержке. Алжирская делегация хотела бы, чтобы Конференции удалось согласовать более амбициозную программу деятельности, но, за неимением лучшего, мы приветствуем принятие решения о воссоздании неофициальной рабочей группы и утверждение неофициального графика деятельности. В этой связи мы хотим выразить нашу признательность послам, которые согласились взять на себя обязанности сопредседателя и заместителя сопредседателя рабочей группы, а также всем тем, кто принял на себя обязанности координаторов в рамках графика деятельности.

Мы взяли слово лишь для того, чтобы предложить идею или, скорее, получить некоторые разъяснения. Вы указали в своем заявлении, что неофициальные заседания будут проходить только с участием государств-членов и государств-наблюдателей. Поскольку эти заседания будут проводиться в неофициальном формате и, следовательно, не будут составляться ни протоколы, ни документы Конференции по разоружению, не будет ли полезно привлечь к участию в этих заседаниях гражданское общество и неправительственные организации, работающие в этой области, разрешить им участвовать в них, что позволит нам воспользоваться их мудростью, их опытом и их знаниями в области ядерного разоружения?

Председатель (*говорит по-английски*): Я благодарю представителя Алжира за его замечание. Позвольте мне ответить на ваш вопрос. В принципе, я хотел бы уважать мнения каждого координатора относительно того, как строить обсуждение соответствующих тем, поскольку они добровольно согласились взять на себя эту важную роль. Я пока не в курсе плана работы координаторов, поэтому на данный момент я не имею полного представления о том, какие координаторы будут приглашать представителей гражданского общества для участия в дискуссии. Поэтому в данный момент времени я не считаю необходимым вводить общее правило относительно участия гражданского общества, но, на мой взгляд, оно может быть полезно или целесообразно, чтобы стимулировать дискуссию. Таким образом, я буду полагаться на решение каждого координатора по этому вопросу.

Имеются ли еще какие-либо замечания? Таковых я не вижу.

Теперь я перейду к списку ораторов на сегодня. У нас имеется один оратор. Сейчас я предоставляю слово представителю Кыргызстана послу Гульнаре Искаковой, которая выступит от имени пяти государств – участников Договора о зоне, свободной от ядерного оружия, в Центральной Азии.

Г-жа Искакова (Кыргызстан) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, поскольку я выступаю впервые, я хотела бы поздравить вас с вступлением на пост Председателя Конференции по разоружению, и я заверяю вас в полной поддержке и сотрудничестве Кыргызстана на протяжении всего вашего председательства. Я хотела бы также поздравить г-на Мёллера с его назначением исполняющим обязанности Генерального секретаря Конференции по разоружению.

6 мая 2014 года «на полях» третьей сессии Подготовительного комитета Конференции 2015 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия имело место историческое событие. В тот день Китай, Российская Федерация, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки и Франция подписали юридически обязывающий Протокол к Договору о зоне, свободной от ядерного оружия, в Центральной Азии, тем самым предоставив гарантии безопасности, которые предполагают отказ от применения и угрозы применением ядерного оружия против пяти центральноазиатских стран, являющихся участниками Договора: Казахстана, Кыргызстана, Таджикистана, Туркменистана и Узбекистана.

Как заявила в тот день Высокий представитель Организации Объединенных Наций по вопросам разоружения г-жа Кейн, подписание этого Протокола является важной вехой на пути к укреплению как региональной безопасности в Центральной Азии, так и глобального режима ядерного нераспространения. Я не могу с этим не согласиться. Это будет также служить цели продвижения процесса ядерного разоружения и обеспечения глобальной безопасности.

Договор о зоне, свободной от ядерного оружия, в Центральной Азии дополняет Договор о нераспространении ядерного оружия и усиливает международный режим нераспространения, запрещая, среди прочего, разработку и испытание ядерного оружия в Центральной Азии. Согласно Договору о зоне, свободной от ядерного оружия, в Центральной Азии, пяти центральноазиатским государствам не может быть разрешено размещать ядерное оружие на своей территории. От центральноазиатских государств требуется также принять Дополнительный протокол Международного агентства по атомной энергии, который предоставляет Агентству расширенный доступ и полномочия для обеспечения того, чтобы вся ядерная деятельность осуществлялась только в мирных целях.

В этой связи я хочу поздравить всех нас здесь сегодня с еще одним эпохальным достижением в деле укрепления глобального режима нераспространения и разоружения.

Пользуясь этой возможностью, моя делегация благодарит пять постоянных членов Совета Безопасности – каждого по отдельности и всех вместе – за конструктивный подход, демонстрировавшийся в ходе переговоров с центральноазиатскими государствами с тех пор, как Договор вступил в силу в 2009 году. Стоит отметить, что Протокол к Договору был впервые в истории подписан одновременно всеми государствами, обладающими ядерным оружием. Я надеюсь, что эти государства ратифицируют Протокол к Договору в самом ближайшем будущем.

Моя делегация также хочет поблагодарить нашего соседа – Казахстан – за его похвальную работу в качестве координатора Договора с 2012 по 2014 год, когда он представлял центральноазиатские страны на переговорах с пятью постоянными членами Совета Безопасности.

Кыргызстан был одним из основателей зоны, свободной от ядерного оружия, в Центральной Азии и является депозитарием Договора. Я рада сообщить всем делегациям о том, что Кыргызстан будет также депозитарием и для Протокола. Безусловное доверие пяти постоянных членов Совета Безопасности к Кыргызстану является для нас большой честью, и мы воспринимаем это как признание нашей роли в создании и функционировании зоны, свободной от ядерного оружия, в Центральной Азии.

В заключение моя делегация желает подчеркнуть, что Кыргызстан рассматривает Договор о нераспространении ядерного оружия как краеугольный камень международного режима нераспространения, и он полностью разделяет ответственность за сохранение этого Договора, выполняя все обязательства в области нераспространения, в том числе в рамках центральноазиатской зоны, свободной от ядерного оружия.

Председатель (*говорит по-английски*): Благодарю представителя Кыргызстана за ее заявление и за теплые слова в адрес Председателя. Желает ли взять слово кто-либо еще из делегаций? Желающих, по-видимому, нет.

На этом наша работа на сегодня завершена. Следующее пленарное заседание Конференции по разоружению состоится в следующий вторник, 20 мая 2014 года, в 10 часов утра. Для вашей информации: на нем мы заслушаем заявления пяти выступающих: во-первых, исполняющего обязанности Генерального секретаря Конференции г-на Майкла Мёллера; во-вторых, посла Канады Голберг – о работе Группы правительственных экспертов, призванной подготовить рекомендации о возможных аспектах, способствуя тем самым выработке, но не

занимаясь согласованием текста договора о запрещении производства расщепляющегося материала для ядерного оружия или других ядерных взрывных устройств; в-третьих, посла Коста-Рики Денго – о работе Рабочей группы открытого состава для разработки предложений по продвижению вперед процесса многосторонних переговоров по ядерному разоружению в целях построения и сохранения мира, свободного от ядерного оружия; в-четвертых, посла Франции Симон-Мишеля – о работе неофициального совещания экспертов по автономным системам оружия летального действия, проведенного в рамках Конвенции о конкретных видах обычного оружия; и в-пятых, г-на Васильева из Российской Федерации – о работе Группы правительственных экспертов по мерам транспарентности и укрепления доверия в космосе. Заседание объявляется закрытым.

Заседание закрывается в 11 ч. 20 м.